SION, MERCREDI 6 JUIN 1951 — Le numéro: 0,15 ct. — 48me ANNÉE — No 65

JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATIONS PARAISSANT LE LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION: IMPRIMERIE GESSLER

Avenue de la Gare - Pratifori - SION - Téléphone 2 19 05 (2 15 84) - Chèques postaux IIc 1748

ABONNEMENTS:

SUISSE: 1 an Fr. 13.–, av. Bullet. officiel Fr. 20.25
6 mois Fr. 7.–, av. Bullet. officiel Fr. 10.65
3 mois Fr. 4.–, av. Bullet. officiel Fr. 6.—
ETRANGER: 1 an Fr. 25.–. Envoi par numéro.

Joindre 20 ct. en timbres-poste à vos changements d'adresse

RÉGIE DES ANNONCES **Publicitas S.A.**

Av. de la Gare - SION - Tél. 2 12 36 - Ch. post. IIc 485
Succursales en Suisse - Correspondants à l'étranger

ANNONCES: la ligne mm. Canton 10 ct. - Suisse 13 ct.
AVIS MORTUAIRES: 20 centimes la ligne millimètre.
RÉCLAMES: Valais 22 ct., Suisse 27 ct.

IL Y A SEPT ANS

Le 6 juin 1944, les Alliés débarquaient en Normandie

PAR LE GÉNÉRAL EISENHOWER

Depuis vingt ans, jamais on n'avait vu dans la Manche au mois de juin de vents aussi violents et une mer aussi houleuse qu'en juin 1944.

Pendant que nos forces d'assaut étaient ballottées sur les eaux noires de la Manche, en route vers la France, les bombardiers de nuit, avant-coureurs de notre approche, passèrent au-dessus d'elles. Le bombardement commença peu de temps après minuit et, à l'aube, 1.136 avions du Commandement britannique du bombardement avaient lancé 5.853 tonnes de bombes sur dix batteries côtières sélectionnées qui bordaient la baie de la Seine entre Cherbourg et Le Havre. Au lever du jour, les bombardiers de la VIIIme force aérienne américaine prirent la suite de l'attaque, et 1.083 avions lancèrent 1.763 tonnes de projectiles sur les défenses du rivage dans la demi-heure qui précéda l'arrivée de la première vague d'assaut.

Ensuite, les bombardiers moyens et légers et les chasseurs-bombardiers des forces aériennes expéditionnaires alliées se mirent à attaquer des objectifs individuels le long du rivage et des emplacements d'artillerie plus à l'intérieur des terres. Les troupes d'assaut encore en mer furent les témoins et de l'effet moral exaltant produit par ce spectacle de la puissance aérienne alliée et des résultats obtenus lorsqu'elles s'approchèrent du rivage.

Pendant le reste de la journée, les bombardiers lourds concentrèrent leurs attaques à l'arrière des lignes ennemies sur les nœuds de communication qui commandaient l'arrivée des renforts. Les chasseurs, les chasseurs-bombardiers des forces aériennes expéditionnaires alliées battirent l'ensemble de la zone de combat, attaquant les positions défensives allemandes, canonant les bâtiments que nous savions être utilisés comme poste de commandement, mitraillant les concentrations de troupes, et détruisant les moyens de transport. Pendant les vingt-quatre heures de la journée du 6 juin, les forces aériennes stratégiques effectuèrent 5.309 sorties et lancèrent 10.395 tonnes de bombes, tandis que les appareils des forces tactiques effectuaient 5.276 sorties supplémentaires.

Les pertes infimes que nous subîmes dans toutes ces opérations sont un témoignage éloquent de la faiblesse des réactions aériennes de l'ennemi et de l'efficacité de nos opérations de diversion. Les Allemands envoyèrent bien quelques patrouilles défensives et de reconnaissance, mais principalement au-dessus de la région du Pas-de-Calais, tandis qu'une cinquantaine seulement de sorties sans vigueur avaient lieu au-dessus de la zone de débarquement et de son voisinage. Un des résultats de cette absence d'opposition fut que nos propres chasseurs bombardiers furent en mesure de maintenir d'une façon plus continue leurs attaques si importantes de harcèlement, et de couvrir un plus grand champ d'action. Ce ne fut que deux jours après le jour J que l'ennemi renforça son aviation d'une manière appréciable au-dessus de la zone de débarquement.

Les bombardiers de nuit finissaient leur tâche dans les premières heures du 6 juin quand la puissante flotte alliée arriva en vue des côtes de France. Comme l'a indiqué l'amiral Ramsay dans son rapport, la traversée avait eu lieu dans une atmosphère d'irréalité, l'ennemi ayant si peu l'air de se douter de ce qui allait se produire. Aucun sous-marin ne fut rencontré, le mauvais temps avait fait rentrer au port les patrouilles de surface ennemies, les installations allemandes de radar avaient été désorganisées par suite de nos attaques aériennes et des mesures scientifiques que nous avions prises pour les neutraliser, et pas un seul avion de reconnaissance n'était apparu. Ce ne fut qu'après que les forces navales d'escorte eurent atteint leurs positions et commencé le bombardement des défenses du rivage qu'une activité ennemie quelconque se manifesta; mais les Allemands étaient si peu préparés, que cette activité n'eut aucun résultat.

Nous n'avions pas osé compter sur un tel degré de surprise tactique. Les opérations navales se déroulèrent presque entièrement suivant les plans que nous avions dressés. A cause du dommage causé à ses communications par les bombardements alliés, l'ennemi ne put réaliser la signification et la portée des débarquements aéroportés qui avaient déjà eu lieu. Il se demandait encore s'il s'agissait d'un débarquement en masse ou d'un raid de grande envergure au moment où nos premières vagues d'assaut approchaient du rivage et s'apprêtaient à découvrir la vérité au sujet du « mur » tant vanté de l'Atlantique.

La disposition des défenses que les armées alliées avaient à franchir pour pouvoir établir leurs têtes de pont sur le sol de France avait été déterminé en grande partie par l'expérience des Allemands au moment du raid sur Dieppe en 1942. Ce raid avait convaincu l'ennemi que toute tentative de débarquement pouvait et devait être arrêtée sur les plages elles-mêmes, et le système défensif qui avait été ultérieurement développé d'après ce principe manquait de profondeur.

Appréciant que l'un de nos principaux objectifs de début serait la capture d'un port, l'ennemi avait en 1943 construit de puissantes défenses frontales dans tous les ports principaux du Helder jusqu'à Brest. Pendant que la menace s'intensifiait, les fortifications de Cherbourg et du Havre furent encore renforcées, tandis que des canons de gros calibre étaient installés en vue d'interdire l'entrée de la baie de la Seine. Entre les ports s'étendait une ligne d'emplacements défensifs fortifiés en béton et de batteries côtières et de D.C.A. Tous ces emplacements et batteries étaient extrêmement bien équipés, puissamment protégés contre les bombardements aériens et pouvaient se suffire à eux-mêmes.

Des canons fixes lourds et moyens, destinés au bombardement des navires, étaient placés dans des positions très avancées juste derrière les plages, tandis que les canons moyens et légers de l'artillerie divisionnaire, dont la mission était de déclencher un barrage sur les plages elles-mêmes, se trouvaient de 3 à 5 kilomètres en arrière. Toutefois, derrière ces défenses il n'existait aucune ligne secondaire de protection pour arrêter l'avance de nos armées si elles réussissaient à pénétrer au-delà de la zone des plages. L'ennemi avait tellement confiance en la résistance de son « mur » que, lorsque notre débarquement se produisit, il ne possédait pas les réserves mobiles nécessaires pour arrêter notre avance et nous empêcher d'établir une zone de consolidation. Ceci fut le facteur principal des succès qui suivirent notre débarquement.

BÉATIFICATION DE PIE X

Pie X, le pape de la pauvreté, de la bonté et de la paix, a été béatifié dimanche à Saint Pierre, moins de quarante ans après sa mort.

A l'extérieur de la basilique, un grand étendard était accroché, suivant la tradition, où le nouveau Bienheureux était représenté coiffé de la tiare et revêtu des ornements pontificaux. Un autre étendard représentait Pie X dans la gloire de sa béatitude, était accroché à l'intérieur de l'église, au fond de l'abside, au-dessus du maître-autel.

Des voiles ont recouvert ces deux tableaux jusqu'au moment où, après la lecture du Bref papal par Mgr Prosprini, chanoine de Saint Pierre, le « Te Deum » d'actions de grâce a été entonné, parmi les applaudissements de la foule.

En même temps, on a découvert la châsse en cristal et bronze placé devant l'autel de la Confession, et où l'on expose la dépouille du saint pape.

La cérémonie, que présidaient le cardinal Tedeschini, archiprêtre de la basilique et le cardinal Migara, pro-préfet de la Congrégation des Rites, entourés des prélats de ce département, s'est poursuivie par la messe qui a été chantée par le cardinal-archiprêtre.

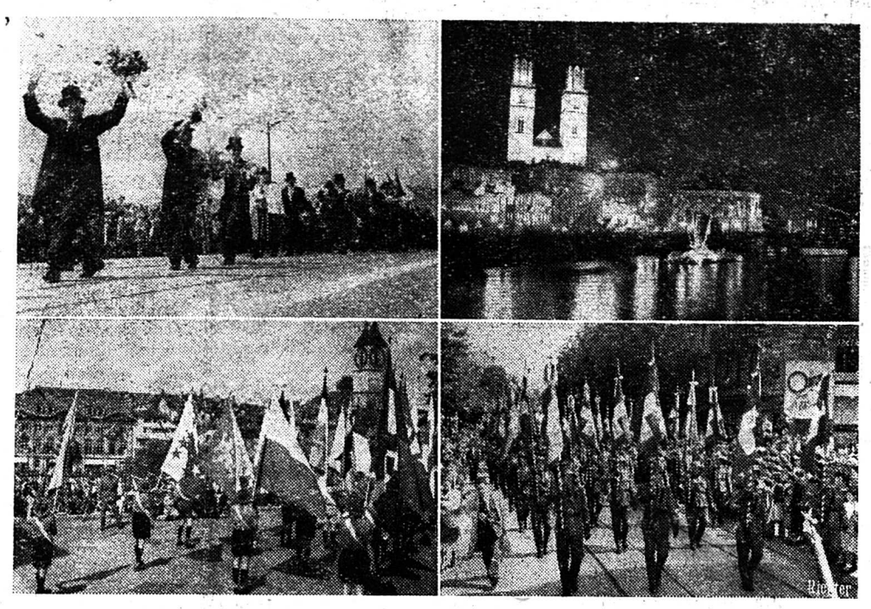
Parmi les nombreuses personnalités et la foule considérable qui assistaient à la cérémonie, étaient représentés la plupart des pays de la catholicité.

ARRESTATION DU DOYEN DE L'EPISCOPAT HONGROIS

Selon des informations parvenues hier à Vienne, Mgr Groesz, archevêque de Kalosca, doyen de l'Episcopat hongrois, aurait été arrêté pour « activités contre la sécurité de l'Etat ».

Le chancelier de l'évêque, Mgr Gyetvai, aurait également été arrêté.

ACTUALITÉ SUISSE



Pour le 600me anniversaire de l'entrée de Zurich dans la Confédération il y a eu de grandes réjouissances sur les bords de la Limmat : en haut de gauche à droite : Les conseillers fédéraux Nobs et Escher fêtent dignement ce jubilé et sont aussi enthousiastes que la population. — Zurich dans ses plus beaux atours, illumination féerique. — En bas de gauche à droite : les drapeaux des 25 cantons portés par des éclaireurs venus de tous les cantons. — Une compagnie de porte-drapeaux représentant les 32 bataillons zurichois.

Demain, le pétrole ne sera plus une pomme de discorde

Les événements d'Iran donnent un regain d'activité à la question du pétrole, carburant vital sans lequel la vie moderne serait totalement paralysée. Mais sait-on que ce précieux liquide connut au cours des siècles bien des usages avant de faire tourner les moteurs ?

Ce fut d'abord du feu qui sortait de terre et que les hommes adorèrent. Dix siècles avant le Christ, il y avait en Perse et en Mésopotamie les mages du culte du feu, qui se réunissaient autour de ces mystérieuses crevasses du sol d'où s'exhalaient des flammes. Plus tard, le pétrole devint une arme (le feu vréglois) dont on se servait pour incendier les navires et les tours de bois. forteresses de l'époque. Pline a raconté que l'armée de Lucullus dut lever le siège de Samosate parce que les habitants de cette ville de l'ancienne Syrie se défendaient en lançant sur les assaillants, à l'aide de pompes du naphte enflammé qui brûlaient les soldats sous leur armure ». (Les Allemands n'ont donc rien inventé quand, au cours de la Grande Guerre, ils firent usage de lance flammes).

Il y a plus de cinquante siècles, on utilisait déjà le bitume trouvé au fond des gisements de pétrole pour faire des routes, mais ce fut seulement en 1850 que la lampe à mèche fut inventée, les uns disent en Galicie, les autres en Pensylvanie, et seulement en 1859, un exploitant de pétrole, Orake, eut le premier l'idée, à Tituaville (USA) de forer un puits avec un arbre creux de 25 mètres de long.

Après le feu, après la lumière, le pétrole servit d'aliment au moteur à explosion qui vit le jour en 1884. Bien plus tard. en 1920 seulement, on utilisa le mazout, résidu de la distillation des pétroles bruts, comme carburant sur les navires.

UNE SUBSTANCE BONNE A TOUT FAIRE

Maintenant, les sous-produits de la distillation du pétrole donnent de la saccharine, de la vaisselle, des meubles, des tuiles, des verres employés en optique, des parfums et... des bombes, car l'homme n'est pas encore décidé à œuvrer seulement pour la paix.

Les gisements d'Amérique n'entrant pas dans le cadre de cette étude, disons seulement comment se répartissent les gisements de pétrole de l'Europe, de l'Afrique et de l'Asie. Rappelons que l'espace assez restreint compris dans le triangle, que forment au carrefour des trois continents, les rives de la mer Caspienne, de la mer Noire et du Golfe Persique, renferme les plus riches gisements dont ont besoin ces trois continents et que ce morceau de terre représente à peine la centième partie de leur superficie.

L'URSS vient en tête avec une production de 30 millions de tonnes, l'Iran prend la seconde place avec 10 millions de tonnes. Viennent ensuite la Roumanie (7 millions), l'Irak (4.500.000), les Iles de Bahrein (1.200.000); la Pologne (600.000); l'Egypte (250.000), la France, l'Aarbie, la Tunisie. Au total, annuellement, plus de 55.000.000 de tonnes, soit environ le sixième de la population mondiale et le tiers de la consommation des trois continents (Europe, Asie, Afrique) en temps de paix.

LES ROUTES DU PÉTROLE

Par où passe le pétrole ? Celui de la Russie — quand elle exporte — est transporté par la Mer Noire et les détroits, celui de l'Iran passe par le Golfe Persique, la Mer Rouge et le canal de Suez, (on peut également le détourner par le Cap), celui de l'Irak est dirigé vers la Méditerrannée au moyen d'un immense pipe-line de 1.900 kilomètres (le plus long du monde) divisé en deux branches qui aboutissent l'une à Tripoli (Syrie) et l'autre à Haifa. Point n'est besoin d'être grand stratège pour comprendre que celui qui contrôle la Méditerranée Orientale contrôle du même coup les trois principales routes maritimes du pétrole (celle qui passe par les Détroits, celle qui part de Tripoli et de Haifa, enfin celle de Suez).

160 ANS DE PERSÉVÉRANCE

Le stock mondial de pétrole va-t-il durer longtemps encore ? se demande-t-on. Si nous nous basons sur des chiffres connus et sur des calculs probables et raisonnables, nous arrivons au résultat suivant : on a extrait du sol au cours des siècles, environ quatre milliards de tonnes de pétrole et on a prospecté des terrains qui peuvent encore fournir près de trois milliards de tonnes. En exploitant à fond par des procédés nouveaux, les zones connues, on obtiendra encore, estime-t-on, une douzaine de milliards de tonnes.

Enfin en transformant chimiquement les schistes bitumeux, on espère tirer un peu plus de trente milliards de tonnes. Si le calcul est exact, il restera ainsi en tout, dans les quarante cinq milliards de tonnes. Mais la consommation mondiale annuelle étant à peu près de 275.000.000 de tonnes, il s'ensuit que dans moins de 160 ans le monde aura épuisé le stock de pétrole actuellement connu. D'ici là que se passera-t-il ? Personne ne peut répondre avec certitude, mais il est possible de prévoir que la science trouvera des produits de remplacement car le besoin rend ingénieux. La dernière guerre nous l'a d'ailleurs surabondamment prouvé.

UNE JEUNE FEMME DORT DEPUIS PLUS DE CENT JOURS

Une femme de 31 ans est inconsciente depuis 101 jours, à l'hôpital de Radcliffe, à Oxford.

La jeune femme, miss Betty Sants, sortait de chez elle à bicyclette le 19 février dernier, lorsqu'elle fut renversée par une voiture. Dans son malheur, elle avait une chance : celle d'habiter Oxford, la ville où se trouve le centre le plus renommé en Angleterre de chirurgie du cerveau. Une opération provisoire fut faite afin de relever légèrement la partie de la boîte crânienne qui, brisée, appuyait sur les centres nerveux. Mais depuis cette nuit tragique, les médecins attendent en vain que la jeune femme revienne à elle, afin de lui faire une nouvelle opération qui devrait désinitivement lui sauver la vie. Toute blanche sur son lit d'hôpital, miss Sants paraît morte. Seule sa respiration régulière et, de temps en temps, un frémissement de ses paupières indiquent que la jeune femme, complètement paralysée, vit encore.

DRÔLE D'ARTISTE

Le jour du terme est arrivé, cet artiste assez bohème doit plusieurs loyers à son propriétaire lequel s'est présenté en personne quittance à la main.

— Excusez-moi de ne pouvoir vous payer encore une fois, dit l'artiste, mais soyez certain que d'ici un an je vous aurai tout remboursé si Dieu me prête vie.

Alors le propriétaire de s'écrier :

— Vous empruntez donc à tout le monde...

MÉLANGE VIENNOIS
Café-prime
Frs. 4.50 Le paquet
CAFÉS & CACAOS „Grand-Duc"

Au gré de ma fantaisie...

Stars et champions d'autrefois

M. Samuel Chevalier, que tout auditeur de la radio connaît au moins par son fameux « quart d'heure vaudois », mais que l'on a non moins de plaisir à connaître par ses spirituelles chroniques de « La Revue » et de « La Suisse » — pour ne nommer que celles-là — a le don de remettre en place bien des choses qui ne le sont plus dans notre esprit.

Il arrive rarement que l'on ne soit pas « tout à fait d'accord avec lui ». Mais cela arrive. Il doit être le dernier à s'en étonner.

Tout récemment, il prétendait que l'on avait bien tort d'accuser notre époque de faire tant de bruit autour des vedettes et des champions. Cette publicité a existé de tout temps et les Anciens nous ont damné le pion. On parle encore aujourd'hui de cette vieille Rita qui se nommait Hélène et de son Pâris d'Ali Khan. Des générations de potaches pâlissent sur les exploits d'un as des anciens jours qui se nommait Roland et qui cornait de l'olifant avant de rendre à Dieu son âme de preux... Qui donc, dans seulement dix ans, se souviendra encore de Rita ex-Hayworth, ex-Welles et bientôt ex-Khan ? Qui donc chantera encore les exploits d'un Kubler ou d'un Koblet ?

Soit, éminent confrère... Seulement, si on lit encore l'Illiade, si on épluche encore les vers assaisonnancés de la Chanson de Roland, c'est moins à cause des personnages en cause, si j'ose ainsi m'exprimer, que pour la beauté du chant. Je doute qu'il en aille de même pour aucune des héroïnes de notre temps ni pour aucun preux chevalier de la pédale.

Et puis, cette Hélène, ce Roland, n'ont peut-être bien jamais existé et ne furent en tout cas que des prétextes. Personne n'est jamais allé à Roncevaux pour noter les airs d'olifant et décrire « de visu » l'épée longue et plate ; et personne n'est allé à la cour de Troie s'enquérir de la couleur des pyjamas de la belle Hélène ou demander à ce petit polisson de Pâris les impressions de sa première nuit...

Qu'on nous parle d'une Rita éthérée... si l'on peut le faire en beaux vers ! Je ne demande pas une épopée, grands dieux ! mais un simple sonnet pas trop malfoutu. Et qu'on laisse en paix cette Madame Hayworth qu'on ne sait plus de quel nom appeler !

Jacques TRIOLET.

LA TRÉPANATION CHEZ LES INCAS

Un chirurgien péruvien soutient la thèse que les Indiens Incas, ancien habitants de l'Amérique du Sud, étaient experts en chirurgie du cerveau, opérant avec 70% de réussites, le même pourcentage qu'actuellement.

Ce chirurgien, le Dr Francisco Grana, et 51 autres chirurgiens des deux Amériques, ont pris l'avion pour Florence, pour participer au congrès de la section italienne de l'Association internationale des chirurgiens.

Le Dr Grana, président du département de la chirurgie à l'Université péruvienne de Lima, y fera une conférence sur la chirurgie chez les Incas. Il a pris avec lui un crâne humain, vieux de 1500 ans, qui porte les traces, dit-il, d'une opération parfaitement réussie.

Le major-général Harlan N. Hartness est commandant de la 4e Division d'infanterie américaine. Né en 1898, c'est un officier de West Point auquel on a attribué un commandement dans l'armée Nord-atlantique pour la défense de l'Europe.

CYCLISME

Ce soir à 20 h. 45, grandes courses cyclistes

Nous avons le plaisir de rappeler la manifestation cycliste organisée par le Cyclophile Sédunois avec le concours des coureurs du Vélo-Club Eclair de Sierre, du Vélo-Club Excelsior de Martigny-Bourg, de la Pédale Sédunoise et du Cyclophile Sédunois.

Parcours : Avenue de Tourbillon - Place de la gare. Départs : Avenue de Tourbillon (devant les caves coopératives). Arrivées : idem. Epreuves : a) course par élimination. 5 tours en peloton pour permettre aux coureurs de se familiariser avec le parcours, puis, à chaque tour élimination du dernier concurrent. b) course contre la montre avec départ toutes les minutes. c) courses de vitesse par groupe de 4 coureurs avec élimination et finales.

Pour les coureurs : 20 h. 15 Rassemblement au Café National (pour les membres du Cyclophile à 20 h.). De 10 h. 15 à 20 h. 30 Orientation des coureurs sur l'organisation de la manifestation, distribution des dossards. 20 h. 40 Appel des coureurs sur la ligne de départ; 20 h. 45 Départ pour la première épreuve.

Etant donné que c'est la première fois qu'une manifestation de ce genre se déroule de nuit, nous invitons les sportifs de venir nombreux encourager les coureurs et témoigner ainsi leur sympathie aux clubs intéressés.

(En cas de mauvais temps, la manifestation sera renvoyée à vendredi 8 juin).

GYMNASTIQUE

Saxon s'apprête à recevoir les 1200 pupilles et pupillettes le 20 juin 1951

L'activité des différentes commissions est fébrile en cette dernière semaine. Saxon, petit à petit se prépare, se fait coquet et toutes les fenêtres et les balcons seront pavoisés dimanche pour recevoir nos petits gyms.

Les vitrines des commerçants ont arborés les 4 F. encadrés de magnifiques photos démontrant ainsi toute l'activité des différents secteurs de la Société Fédérale de Gymnastique.

C'est dire que l'ambiance est créée et que toute la population se réjouis d'accueillir cette cohorte avec la bannière cantonale venant de Vernayaz.

Depuis 1934 Saxon n'a plus eu l'occasion d'organiser la Fête Cantonale des Pupilles, et, à cette époque, les effectifs étaient modestes et les sections de pupillettes n'existaient pas. Aujourd'hui, grâce à son stade, Saxon peut recevoir l'importante phalange des gymnastes. Connaissant les dons des organisateurs, nous sommes certains que chacun emportera un lumineux souvenir de cette Fête consacrée à la jeunesse.

C. V.

Imprimerie Gessler * Sion

CHATEAUNEUF Place de l'école primaire
Samedi 16 et dimanche 17 juin 1951
Dès 20 h. - Dès 14 h.
KERMESSE du F.-C. local
BAL - TOMBOLA avec lapins, volaille

A TRAVERS LE MONDE

UN PLAN EN TROIS POINTS POUR LA PAIX EN COREE

Un nouveau plan de paix en trois points est à l'étude à Washington entre les représentants des seize pays dont les troupes combattent en Corée, et qui se sont réunis au département d'Etat.

Selon les milieux informés, ce plan comprendrait: 1. Cessez le feu. 2. Création d'une zone tampon entre la Corée du Nord et la Corée du Sud, des deux côtés du 38e parallèle. 3. Une déclaration des Nations unies qui raffirmerait que le but envisagé à longue échéance doit être la création d'une Corée indépendante, démocratique et unifiée.

Dans les milieux britanniques, où l'on se déclare très favorable à ce projet, on conserve bon espoir que ce plan, qui pourrait être officiellement annoncé dans une déclaration des seize, permettra éventuellement d'aboutir à un arrêt des hostilités en Corée.

On pense toutefois que les discussions de Washington seront assez longues, car les représentants des diverses nations devront en référer à leurs gouvernements respectifs, avant de mettre au point la déclaration commune.

CONFEDERATION

AIDE DES TROUPES DE PROTECTION ANTI-AERIENNE EN CAS DE CATASTROPHE

Le département militaire fédéral communique:

Le 4 juin, les 200 officiers et sous-officiers qui participent au cours d'adaptation .A. 6, après une semaine d'instruction à Zoug, ont été déplacés à Andermatt afin de collaborer aux mesures techniques de secours les plus urgentes pour réparer les dommages causés par les avalanches, Le 11 juin prochain, ils seront relevés par ceux qui sont appelés au cours d'adaptation P.A. 7 et qui entreront directement en service à Andermatt. En plus de l'instruction admise pour la troupe P.A., ces travaux lui fournissent l'occasion d'exercice approprié servant à la fois d'aide à la population éprouvée. Il est prévu de faire intervenir comme aide en cas de catastrophe des écoles de recrues P.A. ainsi que d'autres cours d'adaptation.

CANTON DU VALAIS

VIEGE — Un cycliste blessé

M. Rodolphe Brenner, qui circulait à bicyclette, a perdu l'équilibre et a fait une chute grave. Il a été conduit à l'hôpital du district où le médecin a constaté des plaies et une forte commotion cérébrale.

VISSOIE — Le doyen est mort

M. Basile Massy, âgé de 95 ans, doyen de St-Jean, est mort. Pendant 16 ans, i avait fait partie de l'administration bourgeoisiale.

SIERRE — Un événement musical

Mlle Nell Rankin, cantatrice, vient de donner à St-Maurice, un concert dont un de nos confrère donne, sous la signature de Mme Seyriex, un compte rendu dont voici un extrait : « Une voix qu'on n'entend guère qu'une fois ou deux par siècle et qui reste inoubliée pour qui l'a entendue ne fût-ce qu'une seule fois ».

Le concert aura lieu ce soir mercredi à 20 h. 30 au Château Belevue, à Sierre.

RIDDES — Un jeune homme qui se distingue de la manière forte

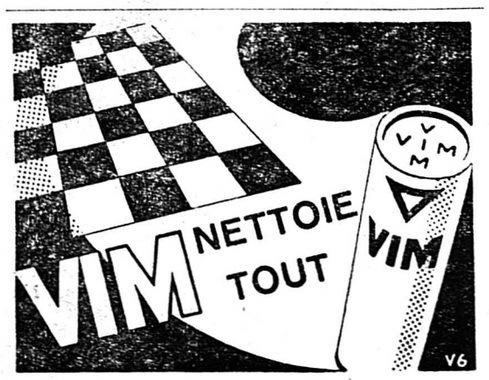
Interné dans une maison de relèvement, un jeune homme de Riddes, Cyrille M., s'était enfui. Il vola une bicyclette et gagna les mayens de Riddes. Pour subsister, il fractura plusieurs chalets. S'étant emparé d'argent et de matériel, il se trouvait dans le chalet de M. Paul Pralong, lequel fut reçu à coups de revolver. M. Pralong a alerté la gendarmerie qui tente de se saisir du jeune vaurien.

On signale — en dernière heure — la présence en plaine de Cyrille Morand qui a manifesté la volonté de défendre chèrement sa peau.

MARTIGNY — Une auto fait une embardée

M. et Mme J. B., fabricant d'horlogerie à Neuchâtel, ont dérapé avec leur voiture, ensuite d'un ennui mécanique. La machine s'est renversée dans un pré. Il y a pour 4.000 frs de dégâts matériels. M. B. a été légèrement blessé. Sa femme, par contre, souffre de plaies et de contusions.

DIABLERETS
L'APÉRITIF COMPLET



UNE ROUTE OUVERTE A LA CIRCULATION

On se souvient que d'énormes amas de neige, amenés par les avalanches, avaient envahi la route d'Oberwald à Obergesteln, dans la vallée de Conches. Or, après de longs travaux de déblaiement, l'artère est derechef ouverte à la circulation.

CHEZ LES ENTREPRENEURS VALAISANS

A l'occasion du centenaire des Arts et Métiers, la société valaisanne des entrepreneurs a tenu ses assises annuelles à Sion, sous la présidence de M. Séraphin Antonioli. On notait la présence de 110 membres.

Au cours de son exposé, M. Antonioli salua avec plaisir la mise en application de l'arrêté cantonal sur les adjudications de travaux subventionnés par l'Etat et constata la reprise extraordinaire des travaux du bâtiment.

Un tribunal arbitral a été constitué et M. Allet, président du Tribunal du district de Sion, a été appelé à sa tête.

Pendant le banquet, plusieurs discours furent prononcés, notamment par MM. Anthamatten, conseiller d'Etat, Buche, président central, Amez-Droz, Roger Bonvin, conseiller communal.

PROTECTION DU GIBIER

Sauvetage des nichées — A la veille de la fauchaison, nous signalons à l'attention des agriculteurs que chaque année, des nichées de levrauts, perdrix et faisans tombent, victimes du couteau de la faucheuse. Dans bien des cas, seules les poules perdrix ou faisannes sont atteintes, alors que les œufs demeurent intacts. La couvée entière peut encore être sauvée, si le faucheur — sans manipuler ou secouer les œufs — prend soin d'annoncer la découverte du nid au comité de la Diana de l'endroit, au poste de gendarmerie ou à un des garde-chasse professionnel ou auxiliaire, qui en informeront tout de suite le Service cantonal de la chasse.

L'Office précité prendra toutes mesures utiles pour la cueillette des œufs et leur acheminement sur le centre d'élevage de Sion où ils seront couvés artificiellement.

Toute personne qui aura ainsi contribué au sauvetage d'une nichée recevra du fonds cantonal de repeuplement une prime de fr. 1,— par œuf récupéré en bon état. Les pontes étant généralement de 10 à 25 œufs, l'agriculteur a donc tout intérêt plutôt que de casser les œufs ou de les emporter chez lui sans profit pour personne, d'annoncer les nids dérangés accidentellement, afin de toucher la prime promise. Du même coup il servira les intérêts de la chasse et de l'agriculture.

Divagation de chiens — Le Service soussigné constate que beaucoup de propriétaires de chiens semblent ignorer qu'aux termes des art. 32 et 33 de l'arrêté cantonal sur la chasse, il est interdit de laisser courir en liberté dans la campagne des chiens quels qu'ils soient (chiens-loups, chiens-bergers, Dobermann, chiens-blaireaux, etc.) Les fautifs encourent des amendes de 20 à 200 frs. En certain cas, les chiens peuvent être abattus par les gardes-chasse nommés par le Conseil d'Etat.

Par ailleurs, l'art. 34 de l'arrêté précise que les chiens de bergers devront être munis d'une muselière en fil métallique dès le moment où ils quittent les vallées pour se rendre dans les alpages, sous peine d'amende de 10 à 300 frs.

Devant les abus manifestes de certains propriétaires de chiens, nous nous voyons dans l'obligation de rappeler à la connaissance du public que les gardes séviront désormais contre les fautifs, qui, par négligence ou insouciance, portent préjudice au développement du gibier, particulièrement pendant la période des nichées.

Le Service cantonal de la Chasse

COMMUNIQUÉ DE LA STATION CANTONALE D'ENTOMOLOGIE

La Station cantonale d'Entomologie communique:

1. **Doryphore.**

L'attaque du parasite s'étant généralisée en plaine et sur les coteaux de notre canton, les agriculteurs sont invités à prendre toutes les mesures nécessaires afin de lutter rationnellement et efficacement contre ce parasite.

Pour ce faire, ils peuvent utiliser dès maintenant les produits à base de D.D.T. (Gésarol 50), d'arsenic (arséniate de chaux) et de Dieldrin (Dorytox).

Les agriculteurs sont aussi rendus attentifs à la lutte contre le mildiou de cette même culture. Afin d'éviter des frais supplémentaires, ils additionneront aux insecticides sus-mentionnés une bouillie cuprique. Il existe déjà dans le commerce des produits prêts à l'emploi tel que par exemple le Gésacuivre.

2. **Chenilles mineuses** (Lyonetia clerkella).

Dans la plupart des vergers du coteau et de la plaine, où l'année dernière une forte attaque de chenilles mineuses avait été constatée sur les feuilles de poiriers, pommiers, cerisiers en particulier, nous constatons de nouveau cette année une forte invasion de ce parasite qui risque, si on ne le détruit pas à temps, de causer des dégâts considérables au feuillage des plantes.

En conséquence, nous portons à la connaissance des intéressés qu'il serait bon, dès les premières traces sur les feuilles de procéder immédiatement à un traitement au moyen d'ester phosphorique à la dose de 2,5 dl pour 100 litres d'eau. L'application de ce produit sera répétée 15 jours plus tard.

AVANT LA JOURNÉE DES MALADES

Voici encore quelques précisions relatives au grand pèlerinage des malades à la chapelle St-Nicolas de Flüe à St-Léonard le dimanche 10 crt.

1. Horaire des trains: Arrivée depuis Martigny 08 h. 59, depuis Sierre 08 h. 0'. Départ direction Sion 17 h. 05, direction Sierre 16 h. 43.

2. Tous les malades inscrits recevront une circulaire samedi au plus tard leur donnant tout renseignement utile.

3. Clôture des inscriptions: jeudi 7. S'il y a des retardataires prière de téléphoner cure de St-Léonard, No 4 41 0g.

Les personnes accompagnant les malades peuvent trouver sur place un dîner à Fr. 3,— et des boissons.

5. En cas de mauvais temps, la manifestation est renvoyée au dimanche suivant. En cas de doute, se renseigner au tél. No 11, dès 7 h. du matin.

6. Les personnes qui veulent contribuer aux frais de cette journée et offrir un dîner à un malade peuvent verser leur obole quelque petite soit-elle, au cpte de ch. Journée des malades, St-Léonard, IIc 4352. Pour les malades tout est gratuit ce jour là. Nous comptons sur la charité chrétienne.

7. Arrivée des malades entre 9 h. et 9 h. 30.

Les organisateurs

N. B. — Qui prêterait des chaises longuse et des parasols de jardin? Les apoprter ou faire apporter à la Pouponnière pour samedi à midi.

CHRONIQUE SEDUNOISE

Les expositions du Centenaire des Arts et Métiers

Nous avons publié un bref compte rendu de l'exposition d'art ouverte à l'occasion du Centenaire des Arts et Métiers. Nous avons fait ressortir le nom des peintres peu connus. Notre confrère Georges Peillex, de la « Tribune de Lausanne » a publié une critique que nous reproduisons volontiers puisqu'elle traite des œuvres de l'ensemble de cette exposition qu'il vaut la peine de voir :

DEUX BELLES EXPOSITIONS

La Société industrielle et des arts et métiers de Sion a cent ans cette année. Cette association, qui peut se flatter avec raison d'être la plus ancienne institution de ce genre de toute la Suisse romande, a décidé de célébrer dignement ce bel anniversaire, et la vérité oblige à dire que les manifestations qui se déroulent dans la capitale valaisanne ces semaines méritent le déplacement. Industrie, art et métier trouvent en effet d'admirables interprètes, et les diverses réalisations qui, jour après jour, sollicitent l'intérêt ou la curiosité — le plaisir aussi — du visiteur sont en même temps le plus sûr témoignage de la vitalité d'une ville qui, à travers les siècles, a toujours su, au milieu même de son activité industrielle, conserver son caractère fortement marqué de race et de tempérament, sans pour autant s'enfermer dans le culte exclusif et stérile du passé.

L'ingéniosité, le goût, l'habileté des artisans sédunois sont attestés par le concours de vitrines des commerçants; la poésie, la musique trouvent leur place grâce au spectacle de la «Ronde des Métiers», dû aux talents conjugués de MM. Maurice Zermatten et Charly Martin, et l'une des activités les plus importantes de la Société industrielle et des arts et métiers, qui est la formation des futurs maîtres d'état se jauge à sa juste valeur grâce à l'exposition des travaux d'apprentis organisée à l'Ecole professionnelle.

Les beaux-arts, enfin, reçoivent un éclatant hommage à la Majorie où règne pendant ces semaines une importante exposition de peinture d'artistes sédunois ou domiciliés dans le district de Sion. Beaucoup de visiteurs y découvriront, s'ils l'ignoraient jusqu'ici, qu'en matière d'art, Sion ne reste pas en arrière et a donné le jour, dans la période contemporaine, à une pléiade d'artistes. On connaissait déjà **Fernand Dubuis**, dont la réputation s'étend loin au-delà de nos frontières et qui s'affirme toujours plus comme l'un des meilleurs peintres de sa génération. On retrouve avec plaisir son art concis, fortement expressif, et dans lequel l'intelligence l'allie harmonieusement à la sensibilité et à la culture. Moins souvent égal à lui-même, **Albert Chavaz**, très beau peintre, nous enchante avec une « Rue de Sion » et une ravissante Saviésanne » (simplicité), agréables raccourcis, beauté de la palette, et nous déçoit quelque peu dans une grande toile qui a pourtant su séduire puisqu'elle est propriété de la Confédération.

L'art abstrait est hélas beaucoup trop brièvement représenté par deux toiles de **Léonce-Marie Gaudin**, Sédunois fixé à Paris, auquel on doit d'ailleurs le très beau dessin de l'affiche, et dont nous avons déjà, dans nos colonnes, eu l'occasion de souligner le talent probe et authentique et les heureuses réussites dans l'interprétation plastique d'un monde qui échappe bien souvent au commun des mortels, tant il est difficile de traduire l'esprit par la matière. Trois paysages à l'eau-forte ou au burin nous montrent en outre un Gaudin figuratif et parfaitement maître de son dessin.

Christiane Zufferey vient compléter ce tableau des « quatre grands » de cette exposition. Cette excellente artiste s'avère en progrès constants et continue de nous étonner et de nous enchanter par une faculté de renouvellement et une manière de se dépasser bien faite pour justifier la confiance que l'on a mise en elle. Ses toiles vigoureuses, où se donne libre cours son tempérament exceptionnel, soit des féeries de couleurs dans lesquelles la forme et la matière (d'une façon particulièrement sensuelle d'étaler ses pâtes généreuses) donnent toute leur consistance.

Mais là ne s'arrête pas notre plaisir, car nous avons celui de faire la connaissance de jeunes artistes qui apportent plus que des promesses, des certitudes. Il s'agit de **Simone de Quay**, au talent déjà assuré, et à laquelle on reconnaît d'emblée un sens de la composition plastique tout à fait convaincant; de **Germaine Luyet**, qui fait de belles natures mortes et se consacre également avec bonheur aux arts décoratifs; de **Simone Bonvin**, qui s'exprime dans un langage simple et direct fort plaisant. La coïncidence qui fait que nous ayons là affaire à trois femmes peintres n'enlève rien au fait, incontestable, que la peinture peut compter sur un avenir du plus vif intérêt.

D'autres artistes méritent d'être signalés à l'attention des visiteurs. **Joseph Gautschi**, très inégal et peut-être influençable, nous offre une communiante d'une naïveté savoureuse et sensible et un excellent paysage, et **Renée Darbellay-Payer** a traité sobrement, avec une austérité un peu espagnole, une scène d'enterrement. Enfin Fred Fay, A. Gherri-Moro, Germaine Hainard-Roten, Charles Menge, André-Joseph Mussler, Marthe Ribordy, Berthe Roten-Calpini, Adrien Sartoretti ont envoyé des toiles d'intérêt et de qualité très divers, qui vont de l'honnêteté sans plus aux plus fatales erreurs.

Cette collection d'artistes contemporains se double d'une collection d'œuvres de peintres disparus: Ernest Bieler, Raphy Dallèves, Henry van Muyden, Anna Dubuis-Favre, Laurent et Raphaël Ritz, Edouard Vallet et Charles-Louis Guigon, entre autres, qui nous ont laissé, non sans insister quelquefois un peu trop sur la note pittoresque, romantique ou folklorique, le témoignage des impressions que leur inspirèrent la terre et le peuple valaisan. Afin que rien ne soit oublié, une section d'arts décoratifs ou d'artisanat, les deux s'y mêlant, a été également prévue. Elle réunit aussi bien des pièces de fer forgé (un beau tabernacle) que de la porcelaine peinte, des objets d'ensembliers ou des métaux ciselés.

Insister sur l'ampleur de la démonstration à laquelle se livre la Société industrielle et des arts et métiers serait vain. On se rend compte par notre hâtif compte-rendu du travail qui fut ici réalisé. C'est tout à l'honneur de la ville de Sion, qui ne se contente pas d'être une des plus belles cités de notre pays, mais reste aussi l'une des plus intelligemment laborieuse.

Georges Peillex

LA TROISIÈME FÊTE DES HARMONIES VALAISANNES

C'est en notre ville, les 9 et 10 juin 1951, que se déroulera la fête des quatre Harmonies.

Elle débutera samedi à 17 heures. Il y aura un cortège en ville à 20 h. 15 et une soirée folklorique à Tousvents ainsi qu'un bal avec bar, tombola, etc.

Dimanche, un grand cortège défilera dans nos rues pour monter ensuite à la Majorie où aura lieu une réception des quatre harmonies par les compagnons de la commune libre.

L'après-midi aura lieu le concert auquel toute la population est conviée ainsi qu'à la grande soirée populaire de dimanche soir qui mettra, dans la joie, un point final aux Fêtes des quatre Harmonies et, en même temps, à celles du Centenaire de la Société Industrielle et des Arts et Métiers.

Voir aux annonces le parcours du cortège. On souhaite que les rues de la ville, à cette occasion, soient spécialement décorées.

BRÛLÉ A UNE MAIN

Le jeune Michel Gaspoz, né en 1932, employé au garage Hediger, s'est profondément brûlé à la main gauche en travaillant avec un dynamo. Il a dû recevoir des soins à la Clinique générale.

RETOUR DE LA GRANDE PROMENADE

La population a fait une véritable fête aux enfants des écoles de la ville, qui rentraient hier soir de leur grande promenade, vécue à Chamonix. L'Harmonie municipale a conduit le cortège chantant des gosses jusque devant la maison de ville où M. le président A. Bacher leur a souhaité un bon retour dans les foyers.

UN SINISTRE DANS LE VIEUX SION

Au cours de la nuit de lundi à mardi, un commencement d'incendie s'est déclaré à la rue de la Lombardie. Le feu a ravagé des locaux où couchaient des vagabonds de passage, mais le sinistre a été rapidement maîtrisé. On pense qu'il est imputable à une imprudence d'enfants.

LE CABARET SÉDUNOIS RENVOYÉ

Le cabaret sédunois avec concours d'amateurs ne pourra malheureusement pas avoir lieu jeudi soir comme annoncé, le principal acteur étant tombé malade. Nous regrettons vivement ce contre temps.

TRIBUNE LIBRE

(Cette rubrique n'engage pas la Rédaction)

AU THÉATRE DE SION : SYMPHONIE EN C.

Je ne reviendrai pas sur le défilé de mode de jeudi dernier. L'impression en fut et demeure favorable en dépit des « blancs » dûs à une erreur d'organisation. Les couturières de la place ont su prouver qu'elles seraient capables d'habiller élégamment les plus difficiles.

Mais tandis que la première partie du spectacle suggérait que dans le cœur de toute femme, il y a un mannequin qui veille, la seconde voulait démontrer que « dans le cœur de tout homme, il y a un cochon qui sommeille ». Et ce fut une symphonie en C : c.n, c.c, c.ch.n et Cie ! ! !

Pouvez-vous affirmer, spectateurs, que vous ayez applaudi de tout cœur ? applaudir aux cornes qu'on vous prêtait, messieurs, à ces «dévouements» d'antan et à ces regrets d'aujourd'hui qu'on vous attribue, mesdames ? Et vous, jeunes filles, vous êtes-vous reconnues dans l'ingénue qui cherchait son petit mouchoir avec une si gracieuse discrétion ? Etes-vous cette « Gritli » chantant son vacher choisi entre tous les vachers ? Nous avons applaudi par habitude, par politesse, par snobisme. Quand laisserons-nous entendre aux marchands de « gros sel » qu'il nous répugne de manger dans l'auge aux cochons. Evidemment, que pouvait-on servir d'autre à ces « grossiers vachers » et à ces « filles aux yeux bovins ». Et l'on est fier d'être Valaisan ! Ils doivent bien rire, de l'autre côté du Léman.

Solo

CINÉMA LUX

Un merveilleux roman d'amour magistralement interprété par
SPENCER TRACY
fier et impétueux
LANA TURNER
ardente et dangereuse

L'ETERNEL TOURMENT

Un film remarquable, certainement l'un des meilleurs présenté cette saison.

UN PROBLÈME DE GRANDE ACTUALITÉ, TRAITÉ AVEC TACT ET SUBTILITÉ. PARLÉ FRANÇAIS

CAPITOLE

Un grand film d'aventures, fertile en chevauchées endiablées, en poursuites héroïques - burlesque et tourné entièrement en extérieurs dans le soleil du Midi !

VENDETTA EN CAMARGUE

C'est un film plein de bagarres spectaculaires, de musique ensorcelante, de scènes d'amour et de passion, avec

JEAN POAWI — BRIGITTE AUBER
JEAN TISSIER — ROSIE VARTE
MADY BERRY

DU MERCREDI 6 au Dimanche 10 Juin

TOUT PASSE...

Chronique indiscrète de Cornélius

Cornélius est mort...

Minute, ne m'enterrez pas encore. J'ai été malade, vrai, mais pour le royaume des asticots vous repasserez.

D'ailleurs, je n'ai pas été le seul à subir des microbes. Un prêtre de ma connaissance en a eu son compte.

On l'a mis à l'hôpital ce bon et noble serviteur de l'Eglise. Quelques jours durant il fut plus proche du tombeau que je ne l'étais.

Quand il revint à la vie, notre excellent prêtre, qui ne dédaigne pas l'humour, s'aperçut qu'on avait mis une pancarte devant sa porte : « Visite interdite ».

Notre bon curé s'en étonna et écrivit au-dessous du texte : « aux Révérendes Sœurs ».

Cela faisait : « Visite interdite aux Révérendes Sœurs ». Et notre ami, heureux du tour joué aux dévouées petites sœurs, retourna dans son lit.

La sœur de l'étage vit cela. Elle fit comme si elle ne s'en était pas aperçue.

Le lendemain matin, le digne prêtre, qui faisait sa promenade de convalescence, eut la surprise de lire sur la pancarte : « Visite interdite aux Révérendes sœurs de 18 h. à 6 h. du matin ».

Etait bien pris qui croyait prendre.

CORNÉLIUS

SION

les 9 et 10 juin 1951, Place de la Majorie (Tousvents)

IIIe Fête des Harmonies valaisannes

Samedi 9 juin :

17.00 Ouverture de la Fête
20.15 Cortège en ville avec la clique de tambours et la Société du Vieux Pays de St-Maurice.
20.45 **Grande soirée folklorique** avec le Vieux Pays de St-Maurice et Ballets humoristiques par la Gym-Dames.
22.30 **Grand Bal** — Cantine — Bar — Tombola — Jeux divers.

Dimanche 10 juin :

9.45 Arrivée en gare des Harmonies Municipales de Martigny et Monthey.
9.58 Arrivée de l'Harmonie Municipale de Sierre.
10.40 Départ des 4 Harmonies pour la Place du Midi.
11.00 **Grand Cortège officiel**
Itinéraire : Boulevard du Midi - Rue des Remparts - Rue de Lausanne - Gd-Pont - Rte de St-Georges Route de l'ancienne Cible - Place de la Majorie.
11.30 Réception par les Compagnons de « Tousvents» avec le concours de la Commune libre. Discours de de Bienvenue du Président de l'Harmonie de Sion. Vin d'honneur.
12.30 Départ en musique des Sociétés à leurs hôtels respectifs.
14.15 Départ pour la Place de Fête en cortège.
14.45 **Grand Concert des 4 Harmonies**
Harmonie Municipale de Martigny: Direction G. Donzé; Harmonie Municipale de Monthey: Dir. C. Labie; Harmonie Municipale de Sierre: Dir. J. Daetwyler; Harmonie Municipale de Sion : Dir. P. Santandréa.
18.30 Clôture de la 3me Fête des Harmonies. Discours du Président du Comité d'organisation.
20.30 **Grande soirée populaire.**
Attractions - Divertissements - Jeux GRAND BAL - CANTINE - BAR TOMBOLA.

Tarif. — Samedi dès 20 h. 30 : **Entrée Fr. 1.50,** y compris le livret de Fête donnant droit au tirage de la Tombola. (Lot unique : **1 Frigo**). **Carte de bal : Fr. 2,—.** Dimanche dès 13 h. 30 : **Entrée Fr. 1,—, Carte de Bal Fr. 2,—; Tombola : Billets à Fr. —.50.** Programme détaillé du concert dans le livret de Fête, **Prix Fr. —.60.**

LE 25me ANNIVERSAIRE DE L'UCOVA

L'Union Commerciale Valaisanne fêtera dimanche prochain, 10 juin le 25me anniversaire de sa fondation.

Cette manifestation se déroulera dans le cadre du 100me anniversaire de la Société Industrielle et des Arts et Métiers de Sion.

Le programme de la journée est le suivant : 9 h. 50 Rendez-vous à la gare; 10 h. 15 Assemblée générale dans la Salle du Grand Conseil; 11 h. 30 Apéritif à la Majorie; 12 h. 30 Banquet à l'Hôtel de la Paix; 15 h. Visite de l'exposition.

Nous pensons que ce sera pour les commerçants de notre canton, l'occasion de fraterniser et de passer une agréable journée dans notre capitale.

Vingt-cinq ans d'activité cela représente une somme de dévouement. Mais le travail accompli et la place que cette importante association a su se créer dans l'économie de notre canton doivent certainement apporter de la satisfaction à ses dirigeants.

Nous formons les meilleurs vœux pour son activité future.

CONCERT POPULAIRE

Dans notre dernière communication à propos du concert populaire de vendredi soir nous avons omis de mentionner la participation du sympathique club des accordéonistes que dirige avec beaucoup de talent Mlle Fessler. Nombreux sera certainement le public qui applaudira nos jeunes musiciens.

L'OEUVRE DE LOURDES A SION

Une fois de plus, le 11 mai écoulé, nos pèlerins sont rentrés de Lourdes l'âme rayonnante de lumière et de joie, chantant les bontés du Seigneur manifestées par sa Mère. De Sion, ils étaient une cinquantaine.

Combien parmi nous éprouvent la nostalgie de Lourdes, et remettent cependant d'année en année le départ.

Grâce à des paroissiens dévoués, l'Oeuvre de Lourdes va permettre aux personnes à revenus modestes, ainsi qu'aux jeunes gens et aux jeunes filles, de connaître Lourdes et d'y prendre en compagnie de Marie ce contact avec Dieu si fort, si extraordinairement sensible que tous s'accordent à lui donner une place unique dans leur expérience religieuse. La plus fervente retraite ne fait pas une impression plus profonde.

L'Oeuvre de Lourdes ne favorise pas seulement l'épargne en vue du pèlerinage (3 francs par mois). Elle assure la préparation spirituelle et développe l'esprit du pèlerinage qui est un esprit de pénitence selon la parole de la Vierge, par le sacrifice de dépenses superflues et par l'entraide.

Vous aurez l'occasion, chers paroissiens, de vous informer sur l'Oeuvre de Lourdes et d'y donner éventuellement votre adhésion au cours d'une assemblée générale qui aura lieu **à la grande salle de la Maison d'Oeuvres le jeudi soir, 7 juin, à 20 h. 30.**

Commune de Sion

Avis officiels

EXAMENS D'ADMISSION A L'ÉCOLE INDUSTRIELLE DE SION

Les examens d'admission à l'école industrielle de Sion auront lieu le 15 juin à 08 h. 00 à l'école des garçons. Les candidats sont priés de s'annoncer par écrit à la Direction.

L'Administration

Dans nos sociétés...

Société d'Histoire du Valais romand. — La 54e Assemblée générale de la Société d'Histoire du Valais Romand a finalement été fixée au **dimanche 10 juin 1951.** Tous les membres de la Société et les amis de l'histoire y sont cordialement invités. Elle a lieu à Crans-sur-Sierre avec une séance publique à « Alpina et Savoy-Hôtel ». Communications : M. Alfred Mudry : « Aperçu historique sur Montana, Vermala, Crans et Lens. M. Lucien Lathion : « Touristes d'autrefois ».

Chœur mixte de la Cathédrale. — Jeudi 7 juin à 20 h. bénédiction, à 20 h. 30 répétition au local. Dimanche 10 juin, le chœur chante la grand-messe.

Chanson Valaisanne. — Vendredi 8 juin, rendez-vous à 10 h. 45 du matin; à 20 h. 30 répétition au local.

Chœur mixte du Centenaire. — Ce soir mercredi à 19 h. 30 concert à l'hôpital. Ne pas oublier les partitions.

Cyclophile Sédunois. — A l'occasion de la manifestation de mercredi, tous les membres sont priés de se trouver à 20 h. au local Café National.

C. S. F. A. — Mercredi le 6 juin, réunion du mois à l'Hôtel de la Planta. Course éventuelle les 29-30 juin et 1er juillet.

C. A. S. — Ce soir à 20 h. 30 stam mensuel à l'Hôtel de la Planta. La course mensuelle aura lieu à la Dent de Morcle. Les personnes qui s'y intéressent sont priées d'assister à la réunion de ce soir pour fixer la date de la course et l'organiser.

FF Radio-service — Tél. 2 28 88
UCHSLIN — Avenue de la Gare

Profondément touchés des très nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion du décès de leur cher fils et frère, Monsieur Félix MOUTHON et famille expriment leur vive gratitude à toutes les personnes qui, par leur présence, leur envoi de fleurs et leur message, les ont entourés pendant ces jours de deuil.

Madame Vve Ernest LAUBER-STEINER, à St-Imier, Madame Vve von Arx-Lauber et sa fille Paulette, à Neuchâtel, ainsi que les familles parentes et alliées, profondément touchées par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées à l'occasion de leur grand deuil, adressent à toutes les personnes qui les ont entourées, leurs sincères remerciements et leur expriment leur vive reconnaissance. St-Imier, Neuchâtel, le 4.6.1951.

Depuis plus de 40 ans, Persil a fait ses preuves dans d'innombrables buanderies

Il existe dans tout le pays un grand nombre de trousseaux datant de 10, 20 ans et plus, qui tous ont été soignés au Persil et dont l'aspect est édifiant : pièces éblouissantes, délicieuses de fraîcheur, encore solides. Et c'est là leurs caractéristiques les plus importantes. Il dépend uniquement de vous d'avoir du linge pareillement beau. Femme soigneuse blanchit au Persil.

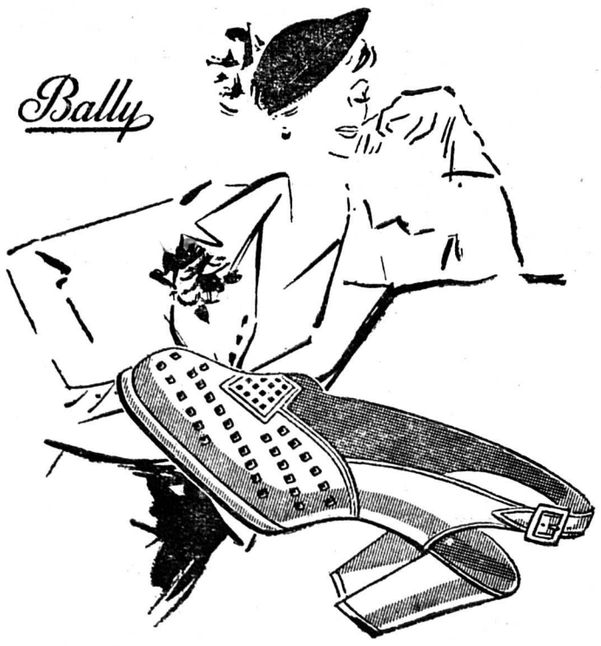
Persil

*Hors de pair aussi pour la machine à laver Trempez à l'Henco * Rincez au Sil*

PERSIL, LE BON PERSIL

HENKEL, BALE PF 813 a

Bien habillé !



« BALLY SLING »
La coupe toujours demandée, avec semelle intermédiaire et soutien de la cambrure.
en daim noir au prix incroyable de **29.80**
en nubuk blanc seulement pour **Fr. 31.80**

Chaussures
Tichelli SA
Sion

Bortis & Cie SION
La bonne confection

A louer près de la gare
APPARTEMENT
meublé de 3 pièces, évent. 4. Tout confort. Date d'entrée à convenir.
S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4804.

A vendre
pour cause départ: chambre à coucher, divans, tables sculptées. glaces, chambre à manger, bahuts, armoires, fauteuils, canapés, etc.
S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4805.

A louer
appartement
3 pièces, hall, bain, chauffage.
S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4806.

On cherche jeune fille comme débutante
demoiselle de magasin
sachant les 2 langues et désirant place stable. Pas sérieux s'abstenir.
Faire offre manuscrite. Ne se présenter que sur rendez-vous.
Papeterie Raymond Schmid, Sion.

On cherche à louer aux Mayens de Sion, du 20 juillet au 30 août
CHALET
MEUBLÉ
comprenant eau et électricité.
S'adresser par écrit sous chiffre P 7480 S, Publicitas, Sion.

On cherche
JEUNE FILLE
comme aide, au Foyer du Soldat, Aviation, Sion.
Place facile bien rétribuée.
Téléphoner au 2 16 86.

A vendre superbe
mulet
de 6 ans, donné à l'essai. Prix abordable.
S'adresser à Publicitas Sion sous chiffre P 7123 S.

On demande à échanger, pour cause de départ, un
JARDIN
BOURGEOISIAL
arborisé 500 poiriers en cordons. Prix frs. 3.000,—.
Offres écrites sous chiffre P 7448 S, Publicitas, Sion.

A louer au centre de la ville bel
APPARTEMENT
de 6 grandes pièces (évent. seulement 4), cuisine, salle de bains, hall. Date d'entrée à convenir.
S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4803.

Grande Manifestation aérienne
à l'Aérodrome de Sion
DIMANCHE 24 JUIN 1951

L'Aéroclub Suisse, section du Valais, organise dimanche 24 juin une manifestation d'une ampleur inaccoutumée. Le public assistera au programme suivant :

1. Vol de passager en hélicoptère
2. Vol de passager avec un géant de l'air de la Swiss-Air (le Convair Liner)
3. Vol de passager en planeur biplace
4. Vol au Cervin et baptême de l'air à prix réduits.
5. Démonstrations de ravitaillement par la voie des airs et largage de colis
6. Démonstration de sauvetage par parachutistes
7. Démonstrations de vol de modèles réduits avec vol de virtuosité
8. Grande Exposition de planeurs à hautes performances et instrumentation pour le vol sans visibilité

D'autres surprises seront réservées au public sédunois et valaisan, qui assistera nombreux à cette grande manifestation.

Dr Henri Pellissier
nez-gorge-oreilles
SION MARTIGNY
absent
jusqu'au 17 juin

On cherche à acheter
TERRAIN
2 à 3000 m2 (non arborisé) aux Iles ou Wissigen.
S'adresser sous chiffre P 7431 S, Publicitas, Sion.

A vendre avantageusement pour cause de santé, dans grande commune industrielle
cordonnerie
très bien installée, avec machines.
Faire offres sous chiffre P 7482 S, Publicitas, Sion.

APPARTEMENT
On en cherche un, de quatre pièces, tout confort, même dans maison ancienne. Indiquer prix.
S'adresser au bureau du Journal par écrit sous chiffre 4683.

On cherche
JEUNE FILLE
pour le service et aider au ménage. Débutante acceptée. Bon gain et vie de famille.
S'adresser à Mme Kohler, restaurant du Canon d'Or à Vermes (Jura Bernois), tél. (066) 3 82 25.

On cherche
ouvrier
sachant bien faucher pour les foins, bon gage.
S'adresser sous chiffre P 7501 S, Publicitas, Sion.

A vendre
machines et outils spéciaux pour tournage sur bois avec stock de bois divers. Eventuellement atelier à louer.
S'adresser par écrit au bureau du journal sous chiffre 4802.

Jeune fille
cherche travaux de bureau ou dans commerce pour la demi-journée.
S'adresser à Publicitas Sion sous chiffre P 7441 S.

Horaire mural local
Eté 1951
C.F.F. ET COURSES DES CARS POSTAUX
En vente 0.85 ct. au
Bureau du Journal
Gare Voyageurs C.F.F.
Armand Revaz, Tabacs, av. Gare
Biner Tabacs, rue du Rhône

Laine nylon Champion Nylon
SOLIDE
NE FEUTRE PAS
« VA LOIN »
Grand choix de coloris
Au Brin de Laine
Mmes Gessler — Avenue du Midi — Tél. 2 24 40

On cherche
appartement
3-4 pièces pour fin août.
S'adr. par écrit au bureau du Journal sous chiffre 4801.

Cuisinière
demandée par clinique.
S'adresser Publicitas Sion sous chiffre P 7517 S.

Belle
maculature
à vendre
Imprimerie Gessler, Sion

ALIMENTATION

NOS PRIX très avantageux !

Les véritables
Pâtes d'Italie
fabriquées avec semoule de blé dur
paquet ½ kg. **85 ct.**

Un grand lot :
Ananas d'Hawaï
« Argo »
la boîte à 4 tranches **95 ct.**

Pilchards à la tomate
la grande boîte net 425 gr. **1.10**

Chocolat ménage
le grand bloc 200 gr. **1.10**
Chocolat au lait
le grand bloc 250 gr. **1.40**
Chocolat aux noisettes
le grand bloc 200 gr. **1.30**

Filets de harengs
fumés
la boîte net 90 gr. **55 ct.**

Sardines
à l'huile d'olive
la boîte net 135 gr. **73 ct.**

Sardines
sans peau et sans arêtes
à l'huile d'olive
la boîte net 105 gr. **1.25**

GRAND CHOIX DE BONBONS
le paquet de 200 gr. **50 ct.**

(Impôt sur le chiffre d'affaires compris dans tous nos prix)

A la PORTE NEUVE
SION
Tél. 2 29 51

ÉCOLES TAMÉ
PAR CORRESPONDANCE nous vous garantissons l'étude des langues et des branches commerciales avec **diplôme final** en 6-12 mois. Demandez prospectus. **Ecole Tamé, Lucerne.** 30 ans d'expérience.

RADION est plus AVANTAGEUX en paquet géant !

RADION est d'emplois divers, il vous épargne beaucoup de peine!

Plus simple!

Radion travaille seul, donc sans avoir à frotter! Les produits à blanchir et à rincer, si coûteux, sont superflus. Tout est plus simple, meilleur marché et plus facile!

Plus blanc!

Le Radion amélioré, au «blanc actif», rend votre linge impeccable et bien plus blanc qu'avant! Et les effets de couleur ont leurs teintes rafraîchies et ravivées!

Et quelle agréable fraîcheur

a tout mon linge avec Radion! Mon linge fin, lui aussi, sent délicieusement bon - comme un matin de printemps!

1 4 J U I L L E T

LOTERIE ROMANDE

DEUX LOTS DE 100.000

ET 21.252 AUTRES LOTS

SION, place du Midi — Ch. post. II c 1800

FROMAGES

Case postale 266 Bellinzone vous offre :

GORGONZOLA gras, 2me qualité, fort, pièce de 7-8 kg.	Fr. 2.50	le kg.
PETITS FROMAGES gras, très bon, forme de 2 kg.	Fr. 4.20	le kg.
FROMAGE JEUNE tout gras, doux forme de 9-10 kg.	Fr. 4.70	le kg.
SBRINZ TOUT VIEUX gras, 1ère qualité	Fr. 5.50	le kg.
SBRINZ TOUT VIEUX gras, 2me qualité	Fr. 4.50	le kg.

Envois franco de port contre remboursement

Commandes : **Formaggi, Case post. 266 Bellinzone**

Pommes de terre

CONSOMMATION

conservation parfaite encore disponible dans les meilleures variétés. Bintje sacs 50 kg. 18,— ; Erdgold/Böhm 17,—; Ackersegen 16,—.

VARONE-FRUITS SION

Exposition de Peinture

à l'Hôtel de la Planta ★ SION

Fleurs de Varese — Paysages du lac Léman de Mafli, jusqu'au 30 juin

CUPRITOX

contre la tavelure et le carpocapse

Maag

SION ★ Hôtel de la Planta

COURS DE COUPE

mode féminine, méthode « Erre-Vi » brevet +. Démonstration tous les jours de 14 à 16 h. et le soir dès 20 h. jusqu'au 8 juin. Pendant les démonstrations, patrons à la minute, à vos mesures.

Viande fraîche charcuterie

salametti Bologne, viande salée, 7,— le kg ; côtes fumées, Fr. 2,50 à 4,— ; gendarmes, Fr. 6,50 le kg ; saucisses sèches extra, Fr. 5,— le kg. Expédition par poste contre remboursement.

Boucherie chevaline Schweizer, Sion, tél. (027) 2 16 09.

CAMION « FORD »

3½ tonnes, en parfait état, complètement revisé, à vendre faute d'emploi. **Maison Margot, Tivoli 44, Lausanne. Tél. (021) 22 32 08, de préférence aux heures des repas.**

UNE MAIN REPOUSSANTE
DÉFORMÉE PAR LES VERRUES
Supprimez donc les verrues sans douleur ni danger avec EXTOR (»Warz-ab«) Fr. 1.55

A louer

PETIT MAGASIN

à Montana, très bien situé ; conviendrait pour fleuriste ou autre commerce.

Faire offres par écrit sous P 7414 S, Publicitas, Sion.

A vendre région de Sierre

MAISON

D'HABITATION

neuve, 3 chambres, cuisine, chambre à lessive, cave, grange-écurie séparés, conviendrait pour parc avicole, jardin arborisé, vignes, terrain à bâtir. Prix en bloc ou séparément 5000 m2.

Pour visiter, s'adresser A. Spicher, Av. Ritz, Sion.

Je cherche pour famille 6 personnes

CHALET

meublé. Juillet et août. Altitude de 1200-1400. Ecrire sous chiffre PW 11733 L, Publicitas, Lausanne.

SÉCURITAS, Société Suisse de Surveillance, engagerait

1 à 2 agents auxiliaires

sur la place de Sion pour assurer services d'ordre et de contrôle occasionnels (considérer comme emploi accessoire).

Conditions : Citoyen suisse; casier judiciaire vierge et bonne réputation. Avoir fait du service militaire. Bonne santé et constitution robuste. Qualités d'entregent nécessaires.

Faire offres à **Sécuritas, Rue Centrale 5, Lausanne.**

EFFEUILLEUSE

est demandée pour 10 à 12 jours. Gage Fr. 270,—.

Offres à A. Imhof, Monteiller-Rivaz, Lavaux.

A louer pour la saison d'été

CHALET

neuf 4 pièces aux mayens de Nendaz.

Ecrire au bureau du Journal sous chiffre 4799.

A vendre série de 100

cartons de loto

S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4682.

Offres et adresses sous chiffre

Pour toutes demandes d'adresse, on est prié de se référer au numéro de contrôle figurant dans l'annonce.

Inutile de demander l'adresse pour les annonces portant la mention « offres écrites » ou s'adresser par «écrit», etc.

PUBLICITAS S. A

A louer dans immeuble moderne

APPARTEMENTS

de 3 et 4 pièces, tout confort, chauffage général.

S'adresser sous chiffre P 7396 S, Publicitas, Sion.

A louer en ville belle

chambre

meublée, indépendante, eau courante chaude et froide. Quartier tranquille.

Faire offres sous chiffre P 7401 S, Publicitas. Sion.

On cherche à louer

appartement

de 4-5 chambres, hall et tout confort avec garage dans quartier tranquille et ensoleillé. Faire offre sous chiffre P 7403 S, Publicitas, Sion.

Chevaux et mulets

Dumoulin François, Savièse, tél. 2.24.58.

GUERRE

AUX MITES

Naphtaline boules et poudre. Trix liquide et poudre. Chlorocamphre Paradichlorbenzol. Feuilles Mitol, etc., etc. Sacs CORAX

DROGUERIE SEDUNOISE

Anglais-Allemand-Français

Cours par petits groupes — Leçons particulières

Mlle J. Duval, avenue Ritz, Sion

Grand choix de courroies pour sonnettes

en cuir spécial, ainsi que

Sonnettes «Morier» et «Chamonix»

de tout calibre et de toutes tonalités

VALLOTTON & Cie, cuirs, SION

Rue du Rhône — Tél. 2 11 06

FEUILLETON DE LA FEUILLE D'AVIS 11

EDOUARD ROD

L'Ombre s'étend sur la montagne

En ce qui me concerne, je me suis efforcé de broder, là-dessus, une sorte de symphonie en quatre parties, d'une trame serrée et sévère, qui fera peut-être ressortir les inconvénients du livret, au lieu de les dissimuler. J'en étais enchanté quand je vous jouais ma partition, il y a deux ans, et quand vous déchiffriez, de votre chère belle voix la partie d'Aldona. A présent, je suis rempli de doutes; je ne suis plus sûr de la nouveauté de ce que je croyais avoir trouvé; je ne sais plus si je suis resté trop au-dessous de mon intention; mais je vois clairement ce qu'il y a dans l'œuvre de pénible, parfois de choquant. La « première » reste fixée au 30 cotobre. Comme je dois m'embarquer, coûte que coûte, le 6 novembre, j'espère qu'elle ne sera pas retardée. Je compte bien que vous y serez. Est-ce que je le désire, pourtant ? En vérité, je n'en sais rien ! S'il y avait bataille, si j'étais vaincu, j'aimerais mieux que vous ne fussiez pas là ! Non par amour-propre, je vous assure, mais parce que vous souffririez pour moi, plus que moi; et je voudrais tant vous éviter tout ce qui me fait mal, je voudrais tant que vous n'eussiez par moi que de la joie !... D'ailleurs, vous savez, les coups de la vie extérieure, je puis les supporter seul; ils ne m'entament pas. Ce n'est pas contre ce qui vient du dehors que j'ai besoin de vous sentir avec moi, c'est contre les ennemis du dedans, que vous seule savez mettre en fuite. C'est contre la solitude, cette harpie que je promène partout avec moi. Avez-vous vraiment songé à me livrer à ses griffes ? Dès que je suis loin de vous, je les sens dans ma chair. Allez, je serais bientôt dévoré !...

Madame Jaffé à Lysel

...Pourquoi voudriez-vous me priver de ma part de votre chagrin, si quelque chagrin vous menace ? N'y ai-je pas droit ? N'est-ce pas justement contre la peine que nous pouvons le mieux nous unir et nous aider ? Nous ne nous donnerons jamais l'un à l'autre une joie complète: il y a une barrière entre la joie et nous. En revanche, toute affliction nous sera commune: qui nous contesterait ce lot ? J'ai soif de bonheur, comme toutes les femmes; je ne puis le chercher que là où il nous est permis de le prendre. Or, il est toujours permis à ceux qui s'aiment de s'affliger ensemble : le chagrin n'offense personne. C'est pourquoi, s'il vous arrivait un malheur, — fût-ce un de ceux contre lesquels je vous sais très brave, — je serais près de vous !

N'allez pas croire toutefois que je vous souhaite un échec pour pouvoir vous en consoler. Ah ! non, je ne vais pas si loin ! Je ne serais pas de ces gardes qui empoisonnent un malade pour le plaisir de le mieux soigner. Vous avez eu jusqu'à ce jour une belle carrière, facile, harmonieuse, avec le vent du succès dans vos voiles. Ce bon vent ne tournera pas. J'ai confiance. Je crois en « Wallenrod »: ce sera un triomphe!....

...Vous avez vu par l'en-tête de cette lettre que nous sommes à Lugano. Il faisait trop froid à Interlaken: M. Jaffé m'a déclaré que nous rentrerions directement à Paris, sans faire à Triel notre séjour habituel. Soit! En attendant, ce lac est d'un violet merveilleux et il y a, dans l'église de Sainte Marie des Anges, une immense fresque de Luini, une magnifique Crucifixion. Je vais l'admirer souvent, à cause de la Madeleine extasiée au pied de la croix. C'est une des figures les plus pathétiques que j'aie jamais vues, une de celles où il y a le plus d'amour. La connaissez-vous ?...

P. S. — Quant à votre amie, la bonne Louise, pardonnez-moi: je dois avoir tort. Que voulez-vous ? on a ses préjugés, comme tout le monde.

Lysel à Madame Jaffé

...Vos lettres sont pour moi un délicieux réconfort. J'attendais la première avec angoisse, parce que je craignais d'y trouver des traces de vos idées d'Interlaken. Depuis que j'ai lu entre les lignes que vous m'êtes rendue — j'ai bien lu, n'est-ce pas ? — je les attends avec l'impatience d'un amoureux de vingt ans qui court à la poste restante. Comme je n'ai plus vingt ans, j'éprouve quelque fierté de me sentir le cœur si frais !

A ce propos, maintenant que votre retour approche et que j'ai la certitude que vous n'avez pas changé pour moi, je puis vous dire une chose..., une très vilaine chose que je n'ai pas encore osé vous confesser. Je craignais trop de baisser dans votre estime ! Je le crains un peu moins maintenant, je ne sais trop pourquoi. D'ailleurs, tant pis ! Si vous avez envie de me blâmer, vous songerez que c'est pour vous, pour vous seule que j'encours votre indignation: et vous serez plus indulgente. Mais si je me trompais, si l'idéaliste que vous êtes allait me prendre en mépris ? Enfin, voici: « J'ai plus besoin d'amour que de vérité ». Je souligne, avec le confus sentiment que je vous dis une chose énorme, une chose qui me ferait honnir par mes congénères du sexe fort, plus solides que moi, peut-être même par quelques femmes, de celles qui ont la pédanterie de leur vertu. J'écris quand même cette phrase subversive, criminelle, épouvantable, parce qu'elle exprime exactement mon idée. Cette idée, je l'ai avec véhémence depuis le soir d'Umspunnen. En raison de son cynisme, elle a mis du temps à se formuler dans mon esprit; depuis qu'elle y a pris corps, elle y tourne, elle y fait le vide, elle s'impose à ma sincérité. J'éprouve même un irrésistible besoin de la répéter, — pour que vous ne la croyiez pas inconsidérée ou passagère, — avec une petite variante qui me plaît: « J'aime mieux l'amour que la vérité ». Je ne sais pas très bien ce que c'est que la vérité: le peu que j'en ai entrevu, par-ci par-là, ne m'a jamais enchanté, et je soupçonne que vous vous faites sur elle d'énormes illusions. Au contraire, je sais ce que c'est que l'amour: c'est pourquoi je ne puis m'en passer. Tellement que si je m'écoutais, je récrirais et soulignerais pendant quatre pages cette phrase que peu d'hommes oseraient écrire: « J'aime mieux l'amour que la vérité ». Si je ne le fais pas, c'est que j'ai peur de vous fâcher. Mais je vous jure que, quand on a réalisé l'amour comme nous l'avons fait, on n'y renonce qu'à la mort. Et l'on tâche de mourrir ensemble, comme les amants qui en ont eu la chance, — les uns célébrés par la légende, les autres obscurs et qui ne s'en aimaient que mieux !

Madame Jaffé à Lysel

Non, mon ami, l'on ne doit pas compter sur la mort pour arranger ses affaires de cœur. Elle est une capricieuse, dont nous ignorons les secrets desseins. Tout ce que nous savons, c'est qu'ils s'accordent rarement avec nos calculs, nos vœux ou nos craintes. Il y a peu de chances pour qu'elle nous frappe jamais ensemble: elle n'a guère de telles délicatesses ! Aussi n'attendons rien d'elle; dans les limites où nous le pourrons encore, tâchons de rester les artisans de notre destinée. Ces limites se trouvent bien resserrées par les actes qui nous ont engagés. J'en sens cruellement l'étroitesse, pour ma part, puisque j'ai un égal besoin d'amour et de vérité. Il me faut l'amour dans la vérité, comme il me faut la vérité dans l'amour: je meurs de ne pouvoir les réunir. Vous ne vous trompez pas, toutefois; j'ai trop présumé de mes forces en croyant qu'il me serait encore possible sacrifier celui-ci à celle-là. Je m'en suis aperçue au moment de votre brusque départ, sous les hêtres de cette allée où je n'ai plus repassé sans un frisson.

(à suivre)

Imprimerie Gessler ★ Sion